

[Texte]

**Mr. Redway:** Can you just expand a little bit as to why it is a problem?

**Insp Denis:** One thing which happens is we want to apprehend a young person at 2 p.m. A youth court judge is sitting, but his calendar is full; a Justice of the Peace will not take him because he says a youth court judge is available. If the JP is now empowered to hear the bail, we can get him remanded before a JP, get him released or remanded in custody. It would make things so much easier.

**Mr. Redway:** How long is it taking in those circumstances now?

**Insp Denis:** In some cases—I do not mean to criticize the youth court judges—it is taking four hours. We have had complaints from the officers having to wait.

**Mr. Redway:** Do you have any comments on the provisions relating to records in the amendment here?

**M. Lafrance:** Le seul commentaire que je ferai là-dessus est que nous sommes d'accord avec l'abrogation de l'obligation de détruire les dossiers; cette disposition était carrément irréalisable.

**Mr. Redway:** You like it because under the existing provisions, you could not apply; is this what you are saying?

**Mr. Lafrance:** Yes.

**Mr. Redway:** What about the question of evidence from children? There has been a concern expressed there about the admissibility of the evidence in children's court proceedings.

**Mr. Lafrance:** Which article do you mean?

**Insp Denis:** I understand the child will still be sworn. Some people have the interpretation it means all evidence of children, but the judge still decides whether the child understands telling the truth or not and the child will be sworn in. We have no problem with this, if this is how the legislation is meant to be. That is our interpretation of it.

• 1145

**Mr. Redway:** One of the briefs indicated that the 12- to 13-year-old young persons would be presumed to have criminal capacity, but not the capacity to give an oath. Any comment with respect to that?

**M. Lafrance:** En théorie peut-être. Mais, en pratique, c'est peu probable.

**Mr. Redway:** To sum it up, are you happy generally with the amendments?

**Mr. Lafrance:** Yes.

[Traduction]

problème dans la région métropolitaine de Toronto. Quoi qu'il en soit, ce serait avantageux pour nous.

**M. Redway:** Pourriez-vous nous expliquer pourquoi c'est un problème?

**Insp. Denis:** Admettons que l'on veuille arrêter un adolescent à 14h00. Un juge de la Cour provinciale siège en séance, mais son calendrier est rempli. Aucun juge de paix n'accepte d'entendre l'adolescent, car ils prétendent tous qu'il y a un juge de la Cour provinciale qui devrait s'en occuper. Si le juge de paix était habilité à entendre la demande de mise en liberté sous caution, nous pourrions obtenir du juge de paix un ajournement et l'adolescent pourrait être mis en liberté sous caution. Cela simplifierait beaucoup les choses.

**M. Redway:** Combien de temps cela demande-t-il à l'heure actuelle?

**Insp. Denis:** Dans certains cas—mais je ne voudrais aucunement critiquer les juges de tribunal pour adolescents—cela demande jusqu'à quatre heures. Des agents de police se sont déjà plaints d'avoir eu à attendre très longtemps.

**M. Redway:** Auriez-vous des commentaires à faire au sujet des dispositions du projet de loi relativement aux dossiers?

**Mr. Lafrance:** Our only comment in that regard is that we fully support the abrogation of the requirement to destroy files. What the act requires in this area is virtually impossible to comply with.

**M. Redway:** Vous êtes d'accord avec ce qui est proposé parce qu'en vertu des dispositions existantes, vous ne pouvez pas faire de demandes. C'est bien cela, n'est-ce pas?

**M. Lafrance:** Oui.

**M. Redway:** Et qu'en est-il de la question des témoignages faits par des enfants? D'aucuns s'interrogent sur l'admissibilité devant la cour de témoignages faits par des enfants.

**M. Lafrance:** De quel article voulez-vous parler?

**Insp. Denis:** D'après ce que j'ai compris, l'enfant qui témoigne devra, comme auparavant, prêter serment. Certains ont interprété le projet de loi comme devant permettre les témoignages de tous les enfants, quels qu'ils soient, à cette condition que c'est toujours le juge qui décidera si l'enfant comprend ce qu'est la vérité et ce qu'est le mensonge et s'il doit prêter serment. Cela ne pose aucun problème quant à nous, si c'est bien là ce qui est prévu. C'est en tout cas notre interprétation des dispositions du projet de loi.

**M. Redway:** Selon un des mémoires, bien qu'on ne puisse faire déposer les jeunes de 12 à 13 ans sous serment, ils devraient quand même être considérés comme criminellement responsables. Qu'en pensez-vous?

**Mr. Lafrance:** Theoretically, maybe. But, in practice, it is unlikely.

**M. Redway:** Pour résumer, ces modifications vous satisfont-elles d'une manière générale?

**M. Lafrance:** Oui.